

performability of words ~~for~~  
movement in time + space

translation of pages into sound - performability of text through sound  
weight of paper creates loop infinite  
45 mins

abstraction

Quon - what's lost in translation

act of translation - translator - takes speech + puts into symbol  
in writing

translation = transformation through a process mediated

input  $\neq$  output (lost in translation)

Stenographic device - limited in scope (what is lost?)

can't ease us into humanity of tragedy  
about 'stand-ins' - ~~synecdoche~~

Score

what symbols do you react to when it can't be scored?

includes objects in room (phone, watermelon) (loudspeakers)

but w/ real musical notation

fish = ministry of fisheries w/ robes part of fauna

↳ do the slaves have human status

Sung - squeaking - act of singing translates

## artwork

Cite Josephine across axes 'scored' along thematic lines

The stark absence of testimony (their voice not present) is a form of testimonial utterance

kind of judicial through history: biblical - slave - contempt (i.e. proxy detention)

and the distance (via terms and their subjects abstracted into a graph

Poster speech fragments coded to memoryless data

Ultimately some story read out so differently - the myriad possibilities of translation, of form

Queen - taps into ineffability - connection of the ineffable testimony

and incorporates us through microphones + mix of exhibition

↳ further re-articulation  
+ displacement in space/time

the limits of speech → speech brings into being

through the demand of audience performance we become property

## LGBT

R/B/G color - gay flag

gender identity w/ colour spectrum (their = identification)  
Between Berg - fluid definition of self reimagining language + body + their association

problems of representation through language (color as symbols

'lacrimas an uncertainty', by artist-collective All the

Curry shorts, is an installation piece that explores the possibilities of re-appropriating popular LGBT imagery by the LGBT community. The work consists of a vinyl print extending across an entire gallery wall, displaying ~~photo~~ queer-related images, overlaid with text. This vinyl print is partially illuminated by red, green, yellow and blue spotlights. A series of hanging cutouts of ~~hands~~ hands making a 'binocular' gesture are superimposed, inviting audiences to see through them, in a playful participation of the work.

In the work, the artists have used normalized images of LGBT individuals, activities found on the internet (particularly from Queerstock™) and have assembled them in photocopied computer windows alongside more DIY queer community-oriented imagery. The work is further accented with objects and text that reinforce the piece's digital/internet aesthetic. The endpaper cutouts further reinforce this aesthetic as pixelated prints,

Suspended by ethernet cables.

The work rejects the normalization of queer imagery, used for the commercial purposes. By re-incorporating ~~an~~ authentic, individual-generated imagery, images from queerstock (and other commercial sources) are re-appropriated into ~~an~~ genuine dialogue. The artists ~~or~~ undertake the online ~~age~~ and ~~for~~ networked aspects of queer identity. Internet aesthetics reinforce the internet as the source of queer imagery, the remixing, collaging, photoblogging of so across time that is used to construct an evolving visual language for the LGBT community. In addition the cut-outs invite the audience to participate, as they would in a networked dialogue, ~~see~~ rethinking their own identities as they see through new heads + bodies.

Like the other works in this exhibition, the installation explores pre-conceived and defined notions of queer identity. These works reinterpret, reject or question the inherited and prescribed imagery applied to the LGBT community. They reject a static definition in favor of a constantly evolving community-generated language of representation. The work ~~also~~ extends the exhibition's affirmation of intersectionality, particularly as it is shaped by contemporary digital culture.